

تدقيقى كوسترن نارنج، جميعات مختلفه نك
تكميلات اداريه وماديه سى، اعتياداتى،
اصول حكومتي ومناسبات دوليه بتدقيق ايدن
اقتصاديات ايله اخلاق، حقوقيات suridique
L.e وسياستيدن .

تختلف مجموعه علوم آره سنده كى مناسبات .
علوم مختلفه نك بصورتله تقسيمندن حصوله
كلن درت بورك مجموعه آره سنده بر مناسبت
وارميزد؟ اولاي ايكى اولكي مجموعه ايله
سوك ايكى مجموعتي تدقيق ايدم :

علوم طبيعيه واجتماعيه - كرك انسان
كرك انساندن باشقىسى اولسون - حقيقه
وار اولان موجودات étvs مطالعه اولتور .
حال، بورك ايلك ايكى مجموعتي تشكيل ايدن
علوم رياضيه ايله علوم حكيميه كرك حكيمى -
كيمىوى - Physies- chimique، كرك عددى
خواصنى تدقيق ايدر . بناء عليه علوم رياضيه
ايله علوم حكيميه علوم مجردة Sciences
abstraites، علوم طبيعيه ايله علوم اجتماعيه علوم
علوم ماديه ويا نامه Se conerètes نامى
ويريله بلير .

بوله چه درت مجموعه ايكى بورك ه ترتب
teSér ه ادخال ايدلنك نكوركا هر ترتيبى
تشكيل ايدن مناسبات تخمى ايديله چك اولورسه
كوريلور كه بوناز آره سنده نام بر حد فاصل
موجود دكلدر . علوم طبيعيه ايله علوم
اجتماعيه نظر تدقيقدن كچيرم :

علوم طبيعيه بى احاطه ايدن موجوداتى
علوم اجتماعيه بى و تشكيل ايتديكمز
جميعات بشريه ساحة علميارينه اساس اخذ
ايدلير . لکن انسان - ايلك نظرده ظن
ايدلير كى - موجودات سارزدن فرقلى
بر موجود دكلدر بالکسن طبيعت جسمانيه سته

تعلق ايدن هر شى اعتباريله حيوانات سارزه نك
تابع اولدينى قوانينه تايدنر . بناء عليه طبيعت
بشريه نك مطالعه سى - بعض جهتده - علم
حيواناتك يعنى علوم طبيعيه نك ساحه سته
داخل اولور . انسانى حيوانات سارزدن
تفريق ايدن خاصه بالکتر قابليت اجتماعيه .
سيدر . بوقابليت اجتماعيه بتدقيق ايدم بيلمك
ايجوند اولاي طبيعت جسمانيه نك مطالعه
ايدلسى لازمدر . بتدقيق و مطالعه علوم
طبيعيه نك الك بوكسك درجه سنى تشكيل ايدن
علم حيوانات داخنده بولتور . بوندن ده
بك اعلا آكلانسيار . كه قابليت اجتماعيه نك
تدقيق و مطالعه سى علم حيواناتك مطالعه سته
جميعت بشريه نك اداره ايدن قوانين
خصوصيه بى علاوه ايتكدن بشقه بر شى
ياماز . ديك كه بوايكى شعبه علمى يكدن بركندن
تفريق و تميز ايدن كيفيت برسنگ (علوم
طبيعيه نك) دها بسبب ، ديك نك (علوم
اجتماعيه نك) دها مفضل اولسيدر . علوم
طبيعيه قوانينى بالجبوره علوم اجتماعيه داخنده
بولتور ؛ بالقباله علوم اجتماعيه قوانينه علوم
طبيعيه داخنده تصادف اولماز .

علوم حكيميه ايله علوم رياضيه آره سنده
يعنى فرق واردر . علوم حكيميه موجوداتك
ثقلت، حرارت، طنت كى بر چوق خواصنى
علوم رياضيه بوناز بالکتر خواص عدديه سنى
تدقيق ايدر . مقدار و كيت استعمال ايدلنك بونكندن
مطالعات حكيميه داخنده قوانين رياضيه
تصادف اولتور .

مايه دى وار

مدير مسئول جلال نادر

نجم استقبال مطبعه سى

رَبَاب

۲۶ اغتوس ۱۳۲۹

ايكنجى جلد

۷ شوال ۱۳۳۱

شرائط اشترى ، سنه لى استنبول و طشره ايجن فرق ، اتى آياني ۲۵ غروشدر . ابونه
بدلى درت تقسيطده پشين آليئر . ممالك اجنبيه ايجن سنه لى يكرى فراقتدر .

۷۳-۷۴

بونسخه ۲ غروشدر

اعتذار

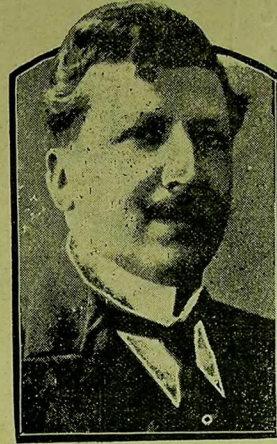
بارامدن بر كون اول نشر ايديله چكى اولجه
اعلان ايتديكمز بونسخه مخصوصه قليبش برك تاخر ايتسيه
يتمه مامش اولديقتدن محترم قارنه و قارنر مننه بالخاصه
عرض اعتذار اولتور .

رَبَاب

اخطار مخصوص : درج ايدلسين اوراق وارده اطده ايدناز . محل ادارمى : باب حالى
— چجال اوغلنده ۴۰ نوسرولى رباب سالونيدر . هر نوع مكاتب مدير مسئول تامنه ازلدير .

هنوز ابونه بدلاتى نأديه ايتمانلرك ايك واسطه ايله نأديه ايتلى تكرار رجا اولتور .

نجم استقبال مطبعه سى



فراق

اويانوب دون كيجه ، اوپلم تنها ،
 سنى قوينده بولايجه ، ديلم :
 - بويم مدقمميدر عجبيا ،
 عجبيا قبر يار اينجنده مييم ؟
 صاقل شاه گده عطر زلف زرك ،
 البارك الدينده كيزلش ؛
 منطرح ياصدينده شكل سرلك -
 نقش جسمك ياناقده ايشلنمش ...
 دها سممده چياين الفاظك ؛
 دها آخزنده لنت بوسك ؛
 دها قارشيمده طور سر بازك ؛
 صانك ايرلداك هنوز بند ؛
 نظرم برماول مقبره در ،
 چونكه سن كوزلرمد مدفونسك ؛

سكا آخچي كشاده بخيره در ،
 كوكلم آغلار، سن افق عزونسك !
 البرم اللركدن آبري ايكن
 آ كلامم شر ماه و مهتابي ،
 سن سقوط ايله بخيه لانه مدن
 آتمد الحاني، عودي، مضرابي ..

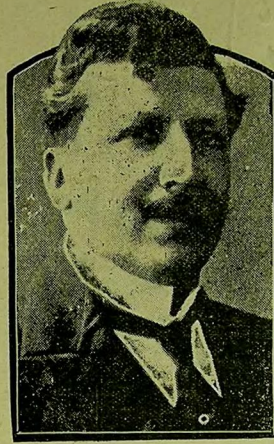
ورميور شمله كوزلرك قسه ؛
 بوين طورور طول قالان سالونده برک ؛
 اولودر بخيه او ، كورونغزه
 قفسك آرقسنده ديدهلرك ...

بياهم ، آه ، اوطانلي ديدمه ره
 نهقدر بيل پرستش ايندم بن :
 بافادم شمسه ، بافادم قره ،
 كوزمي هيچ آيرمادم سندن .

آكلايوردم كودي افق
 سكا باقدقجه راز چشمكدن ؛
 كلرك عطري ، قوشلرك نطق ،
 كاشانك ملاحظيدك سن ...

جناب شهاب الدين





فراق

اوبانوب دون كيجه ، اوطلم تنها ،
 سنى قوينده بولايغجه ، ديلم :
 - بويم مدفنميدر عجبيا ،
 عجبيا قبر يار اينجنده يم ؟
 صاقل شاه گده عطر زلف زرك ،
 الهرك الديونده كيزلش ؛
 منطرح ياصدينده شكل سرلك ،
 قش جسمك ياقاده ايشلنش ...
 دها سممده چايين الفاظك ؛
 دها آغزئمه لنت بوسلك ؛
 دها قارشيمده طور سر بازك ؛
 صانكه آيرلادك هنوز بندك ؛
 نظرم برملوك مقبره در ،
 چونكه سن كوزلرئمه مدفونسك ؛

سكا آخچق كشاده بخره در ،
 كوكلم آغلار، سن افق محزونسك !
 الهرم الهركدن آبرى ايكن
 آ كلامم شر ماه و مهتابي ؛
 سن سقوط ايله بجه لانه مدن
 آتمد الحاني، عودى، مضراي ..

ويرميور شمله كوزلك قسه ؛
 بوئش طورور طول قالان سالونده برك ؛
 اولودر بجه او ، كورونغزه
 قفسك آرقسنده ديدهلرك ...

بيلهم ، آه ، اوطاتلى ديدملره
 نه قدر بيل پرستش ايتدم بن :
 باقادم شمسه ، باقادم قره ،
 كوزمى هيچ آيرمادم سندن .

آكلابوردم كبودى افق
 سكا باقدقجه راز چشمكدن ؛
 كلرك عطرى ، قوشارك نطق ،
 كاشانك ملاحظيدك سن ...

جناب شهاب الدين





گول ساعتلرندن

فوغورک عودنی
اولو بر سطح آبک اوستنده
که چی لرزه لرزه دارانی
سحر آباد ماهه کینمک ایچون
آراپورلر ره سناواتی ...

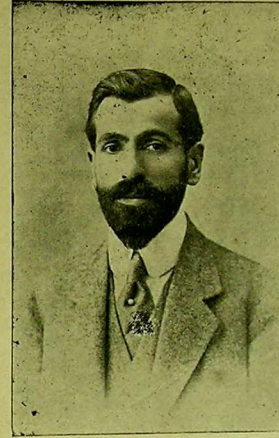
باراصه لر

داغلمش خزانیدیه تولار کی
اوچوشمقده سسزجه خفاشهلر ،
کیدرلر ، کابلر ، سان اورمکده لر
نجوم کدرله ظلام شی ...

طلوع قر

داغلدی جوف حوالیه برضرب آواز:
کورولنیبار ، عصی صیحهلرله جوشا جوش
بتون طبور ختی کولدن آبتدیبار پرواز ..
نمدن بو قورقو، نمدن آگسزین بو جوش و خروش ؛
آققده ، چنبر لرزان آبه یاصلانمش ،
آققده چونکه تجلی ماه ایدر صوفی نوش ..

احمد هاشم



اوزاقلرده کنه

ایتدیگجه شب ، منابع علویه دن ظهور
ایلر طلوع فکرمه بریلل عتشم
انوار آسمان کی ظلمتکزین اولور
منسوب اختراعی خیالات ساهرم ؟
یادلده کائناتمه بخش علو ایدر
ای عکس نوردیده سی انجمده مرتسم ؛
مستقیلمده ظاهر اولور کاه اودیده لر ،
سرربکای شرمه برنور مینیم
حزنک و برر مشافهه حسنه برلسان ،
حسنک و برر مکالمه حزنه برسرور ؛
سودا قیلار ملاطفه نظرده کده دمبیم
ای کائنات حسمه مسجود اولان وجود ،
برخنده ؛ کوندور بکا برذوق جاودان ،
بربوسه : بخش ایدر بکا برعمر بی هم .

فائق عالی

اكيل



فرشتهلرکي ناکم صبح اولان روحم ،
 پينده حاکمه شامک افته ره رودر
 نصب صنعتي برراز و پرسراب اكيل ،
 آرار بوهيکل فردايه برچانک نجوم .
 او ، دور افقار ايدر ياس قلبکي تهليل ،
 دونک چراغی قير ، قوش ، بروج حشمته کير !

بيلي و غملي ساعتار ، اوزون ، صیجاق يولار ..
 نه شامه حاکم آله ، نه افقنک بولی وار !

اوزاقده پارلايان آلتون چلنک افول ابتدی ،
 وناج صنعتنک صولدی نور امیدی .

کوزمده لرزه ظلمتله شيمدی منکرم ،
 غريب اولان یری بدین و بی امل گزدم .

مدید عصرلرک اوهام وتی دوشمده ؛
 دونک چراغی بئیش ! سوندی شله فردا .



فرشتهلرکي ناکم صبح اولان روحم ،
 آرار الهه شامک زرنده تاجنه زیب .
 اودور افقاره بوکلمن ، دیارگه این ،
 مظل عزانه صاقلان و صوص ، زواللی غريب !
 اولور ، سکوت ایله بوشاقده بلکه - پک موهوم ! -
 اوزون کیچمهله قارا کلقی : سراج اکیلک ..

اسماعیل زهدی



رعشه لر، اندیشه لر

— قارده شم جال نادره —

هو مجده بر قسوت، ازیچی، قهر ایدیچی بز
اندیشه وار که اعصابی زلیجا نجاغته لکه میریزور،
یا شاق، آه کندمه بوخودکام، ایسه برغان
رؤیا ایچون بر قدرت و لامیوردم، سانکه بقا
حقم نزع ایلش، شولوت و اهانت مقتلده
بالکر بریختی، بنلکده نیلی، ناتوان بر مرقد
قالشیدی، انسانیت ده بهیبت، هب جامورده
یتیشمن مرض مفکوره سی تماشا ایتمکدن
ایکره نیوردم، سوکرا، اوح، سوکرا اولمک،
کنج بریاسمین، ابیک ونور بر یولوفردوغتی
احتیاجی قلبی ایکنه لهدی ...

شیاو حقیقتدن بریاسمین، فقط بنه صلومه،
صیرتیقان برنمش، ظلمانی قلمه محکوم
اولیه جقیمدی؟ و خلقنک بو بکرک، اوصال
حکمتی، کوزمک اوکنده سرکش، قورد
پوستلی زمان، کولونج او بونار یله، آجیلنجه
دوردیم. یانده موت آلود بر سکون ایچنده،
زوالی، امیددی دوشونن قارده شم ایلیخاه
نفتی بر حزن له:

— روم ایلی بر مزار، بر تاریخ، ها،
قوجه روم ایلی ...

دیدیم، او، ایلیخان، بو قمریزی شرق
هائاسی اوکنده، مایوس و منفعل، ایچی
چکدی، و بو بومک ایچون حرب ایسته بن مفلوج
وسرنکون فلسفه لرده او قونان هزیبت،
خراب مارشی کبی بولایتیق، قومسال برسسه:

— بوک بدین بر حکم، ماجده، دیدی،
پک طویل بر فکر، و کوزلر فی اهما لکار
ماضینک بر ملال افقارینه چو بره رنک دوام

— ۴۰۲ —



ده کیزه

اوکنده چیرنارق ایکنه بن سیکرلی ده کیز،
سنکله بز نهدر هم خیال و هم حمز.

حکایه ایستدیک آلام واضطراب ایله بن
سنک، شاپهم زار و محتاج قلباً:

بنده روحک همق سیاهی بی یابان،
بنده قمر امیدمه خلی جوق بوغولان.

بنده قلبمه مدفون اولان بدایع وار،
بنده غیظمه یوق چونکه انشا و قرار.



سنک کی قالیم بعضی برسکون، را کد،
اولور رکودت سینهمده نورلر ساچد.

— ۴۰۳ —

دولار نجوم ايله سلط حزين ونبلى سى ،
ياشار شمزلرك ائك ائجه ، ائك صمبى سى ..

او حوض ياكه نه عكس ايتسه شعر اولور .. هيات
آنجه اورده فقط افعال حسابت ،

بواش بواش قيريشير ، صوكره ، بوكسه لير ، قبارير ،
ساي وجدى ائم ، وجه سيله بك صارارير ؛

جوشار خروش ايله اموابى كورله بوب كوكرر .
سئكه ايسته اصل بونده روحز بگزه ا !

مجاهدز ايكيمزده يورولهز بر آن ،

وبلكه قرده شز اى بجره مضرب خاچان .

بو يوك آدا ، ۱۲ آقستوس ، ۱۳۲۹

تسجين ناهيد



او قادينه ،

— آتئمهك روحنه اتخاف —

آرتق هر شي ييتدى ، قادين .. هر
شي ييتدى .. آرتق كيت ، نى اون
ايكى سنه لك بار اضطرار ائنه يالكرز راق ..
زلف كيجه سى نه فدر چوق آغلاديني
تخطر ايديبورسك دكلى ؟ .. بن او وقت بر
چو قوردم ، سن بر قادين ، همده لكلى ، شه ناك ،
ملوت بر قادين .. او وقت نى بكا استناد
ايتكلرى وقت شاشيرم شدم ، چونكه سنده
نى تسخير ايدم چك بر حسن بوندى ، بالهكس
آرامزده او قدر بو يوك اوچوروملر واردى كه ..
— فقط ، نى ، صاچلرم يئى بتر كن فوجاغنده
بو يوتن او محترم قادين ، چركس ديارندن مادر-
جدا اولورق سرايه كلدكدن صوكره بدرمه
چراغ ايديلن او اصيل و نجيب قادين برعالمه نك
نامى كوچولتك ايسته مه دى و آلتندن اوربه نك
« شزرى بوق باوروم ، ديدى ، بو كيجه
وجدانكده قالسين ، نى ايجين حمل ايت ،
ياريشكى سمانك نى نامين ايدم چك .. »
وجدانم آردي ، حمله مك طاقنده بر
بايقوش سى ايشتدم ، موصوم آتئنه حياتك ايلك
صعيقه بدبختيى يازدى .. صوصدم و
بكله دم ..

سنهل كيدى؟ سنهل ، آغبر ، مضطرب ،
بأس آلود خطومه لرله كيدى و حياتم هب بر
ليل عذاب اولدى .. بن بوتون بواضطر ائنه
التئمهكى شفقت بوسه سنك تاثيرى آلتئنده حمل
ايتدم . بر كون او بوسه نك ياننده بر سبای
صاف ، بر سبای ملك-مثال كويدى . اونك

سنددن روحه دهه سوزان بر تسلى دولوپور
ظن ايتدم ، نى پاشانان قوت ايكيش-سدى :
والدهمك بوسه سى ، « رفيع » لك بلورنمه سى ..
بو ايكي قوت بكا ، سنك شين حياتكى تام اون
ايكى سنه طاشيتدى ، تام اون ايكى سنه قادين .

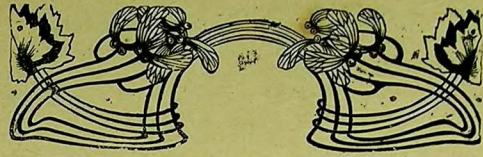
سنهل كيدى .. اوزون بر زمان دوام
ايدن مرض فنجيع ايله ، او محترم قادين ،
آشيان حضور ايدته كيتدكدن و نى صوكره
استناد حياتم ، شكوفه صاف مقدسم اولان
« رفيع » دهه هنوز اچيله دن صولان ياسمنلر
كى بو فنا ناهه وداع ايتدكدن صوكره سكا
وسيله سربوطيم قالدى ، هر شي ، هر شي
ييتدى .. شدى وجدانمده نه او بوسه نك
حرازق ، نه او سسك تسلى بلورى وار ! ..
هر شي ييتدى ، فقط شبايم دهه ، عشقم دهه ،
سمادتم دهه ييتدى .. بونرى هب سن كيردكده ،
هب سن پارچالادك . .. تام اون ايكى سنه ،
تام ايكى سنه ..

اى بنم لك نوشين مرحله شبايى نسيم
ايدن قادين !

ارتق چكيل ، ذانان بن سى او كيجه دنبرى ،
اومشئوم نجه دنبرى صعيقه مچيلاندن سيلدم .
چكيل ، ششقه ، حضورمه ، تحرى سعادتم مانع
اولا .. چكيل ، بكدن ناسيستنه چاشد برف لانه
خياله ، لانه تسلى به بر زهر فاضم دو كه .
كيت ، براز وجدانك ديكله .. بو او ايكى
سنه نك ، نى شبايتم غضب ايتديك اون ايكى
سنه نك عذابى چك .. كيت آلتئندن
والدهمك حرارت بوسه سى ، سامه معدن
« رفيع » لك ارغنون سس سيلئدى ..
كيت ، كوزلك نى دوشوندرمه بور ، روحك
روجه بر ليل خيال باشا تيمور كيت ، بلكه
رهكدار حياتمده ، نى مسعود ايدم چك ،
اضطرار ائنه تسلى و بره چك باشقه بر قادين ظهور
ايدر ..

كيت .. سكا اتخاف ايتديكم بو صوكره
يازى ، بر حجت طلاق اولسون .. كيت ،
كيت ..

جمال نادر



ہلال افسانہ لری

۳

۳۰ نومبر ۳۲۹

آہ، انتقام .. آتیل بنہ خاٹن دیارینہ ؛
چوکسین شکستہ افسری غربک ، منارینہ ؛

شرفک فلاح سانسہ موعود ستارہ نی ،
آلفیشلا ، تیرہ سین بنہ کوکدن ظفر نی .

ای تاجی ، ترک وقارینہ مکس دوران ہلال ،
آل دافنہ ارغنونکی گل پارانیلہ چال ؟

ای افقہ اغرارنی تودیع ایدن شفیق
یر .. آہ ، اوت ، ایچندہ بنم طوغدنم بشیک ،

برکون .. خایر ، خایر .. سنی برکون اونونمادم ؛
قالسین قیریق کتابیگہ ، عصیان ایچون آدمیم .

ای قلبہ برجناک کی مکس دوران ہلال ،
کین دالی ارغنونکی کوز باشلرملہ چال !

جمال مقبل



راہبہ نك اعترافی

عمری : قاتول مندس
مالا

— سزی دیکلہ ورم قیزم .
دیدى . وملاہت صدلسلیلہ بوپوک بران
شفقت کوسرتیوری :

— آہ ! اولہ ظن ایدبورمکہ ، پک آجی
قیاحتیم وار .. کڈم ہلک اولوملہ غفر اولتہ پیلہ .
چک وین بوکا مستحقم .

راہب ، دیندار ومتوکل :

— قیزم دیدى ؛ اللہک مرحمتی اوڈر
چوقدرکہ

— کناہمک عفوی ماترم . دعا ایدر بالو وار یرم
ودرحال ، (نیست) اوزون دغان (اقرار عمل
= Acte de Confession) اوقودقدن صکرہ
اذا کار قباحتنک اعتراف الینہ باشلادی :

— صوکهفتلر طرفندہ عوجم (سنہ تالک)

اوندہ ایدم . برکون یاز کونشک آذغین سیلاری
آلتنده یانان وجودی دیکلہ درمک ایچین باغچہ .

رؤیامی رحیمتہ مستغرق کی فوشلرک سودا کار
نشیدہ لرینہ احترام ایدن سوکیلی چیچکلر اراسندہ

بالکیز کزیوردم . لک کوجوک برقائق پیلہ
خاطرمی اشغال ایتیوردی . فقط ، نمدنسہ پک

متأثر وکویا الہم برفلاکتک یانندہ ایشتم کی قہی
آجیلر حس ایدیوردم . اوقدر دالغیندہ مکہ ،

آغاچارک اطرافندہ اچوشان ، بررتی قووالایان
کوجوک فوشلرک آہنک طیرانندن کوزلم بردرلو

آریلہ میوردی .

آتمیزین دوردم . اوزاقن ، پنبہ چیچک
لرلہ باغچہ نیک اورنہ سنہ آتیایورمیش بردمت کی

کورون الما آغاچارک کولکیزی ایچندہ کفج
— ۴۰۷ —

بر آدم یا تیوردی . عوجم سنہ شاک اولی الی
یا شرنده ، مکتبلی اوغلی اولدینی طایند . او ،
درین براوقوده اولدینی ایچین بنم کلدیکی
کورمه مندی . اولکده طابق رفیزه بکزه من سو .
لنون چهره سیله ، رنگین برک کی یاری آجیق
ساقاری اوسته دوشن آغزینک تاشاسنه دالمن .
بولنت تماش اوله خوش ایدی که ، دها شنیدن
کوره بیلک ایچون اوزربنه اکیلیم ..

ودها چوق نیسنی محجوب ایٹامک املیه :
— چانله کزده یازاجق برشی واردن ظن
ایدرم .
— اوت سیاہ بریازی تختیم وار .
— چوق کوزل ... مادام که ، تا ترکز
جسارتکزی قویور ، یازیکز . بن آرقه می دوزم
سزده آرتق ، هیچ مانع اولدینی دوشونم
یازمه جسارت ایدرسکز .



کنج قیز دها زیادہ اعتراف ایدمندی . حجا .
بندن متولد حنجر بقار هپسنی سو بلکه مانع اولدینی
ایچون کندینہ کئی ، برادها جسارت ایتمی
تجره ایتدی . فقط هیہات! صیجاق کوزیاشارلی ،
مدید حنجر بقار ...
راہب منفعل اولمش کی کندی کندینہ
دیپوردی :

— ایجا معلوم اولدین قباحث ایچون برشی
دنیلہن . تماما حکم ایدمہ حکم کی بیلدیکم
کدھای ده جفارتاسم .

دفعہ کناہ اولماز . بزہ اوزون المارک آجیقلاری
سولہ بن سسز ، اسرار انکیز ، قلی بوسہلر
واردد وبعض بوسہلرک صاف وشعاف اولورلر .
سزک ، بوساعتہ قدر هیچ تجربہ ایتمدیکم بلخالہ
سزک معصوم بوسہلرک بلکہ قباحث دکلد .
کنج قیز براز امیدلندی وکندی کندینہ ،

دوشونجہ کزلی بکا بالفعل گوسترہ بیلرسکزدگی ؟
وظن ایدرم کہ ، اشارت لہ ده تعریف ایدمہ بچسکز .
— اوت ،
— او حالده ، بن بوزاہہ عموچہ کزک اوغلی
کی یاتار و او بوزم . سزده کناہک ایجا کلا .
شیلہ بیلہ منی ایچون اوکا باید بکز شیلری بلہ
تکرار ایدرسکز .

— ہیہات ! بوکا نصل جسارت ایدیلر ؟
— فقط اسرار ایدییورم . بودفعہ . قطعیاً جسارت
توصیہ ایدرم . کوزلری آجیہ جنم جہتلہ دوچار
حجاب اولیہ جکزہ امین اولکز .
قیز دوشوندی . قباحتنک عفو اولنہ میہ جنی
قورقوسیلہ ذاتاً کیندیکہ شدائشن پلاسک کسکین
نظزلری اوکندہ نامیار موافقت ایتدی .
شمدی راہب ، باشی دیوارہ دابالی اولدینی
حالدہ کوزلری قابہلر قوزاندینی ردن سوردی :
— سنہ شاک اوغلی ده بنم کبیمی یاتوردی ؟
— اوت ، عیناً بولہ
— دیماک ، جریمکزی اعتراف ایدہ .
بیلہ جسکسکز ..

نیست ، باواشجہ یافلاشیر ، باقار و صوکرہ
لرزه ناک قوللریبہ استنادلہ اکیلہرک ، قلبنک شدید
ضربلری برئیہ اونونور کی مسترح ، راہبک
عادتا برکولہ بکزدیکی دوداقلریبہ سریع برسوہ
اتخاف ایدر ودریکہ :

— ایشته هپسنی بو قدر ؛ مین ایدرم ، هپسنی
بو قدر ... صوکرہ بن ، هیجانلہ باغچہ ده قوشمنہ
باشلام . نصل ، بنم جریم بویوک ون کناہ .
کارم دگی ؟

راہب جواب وردی :
— متسل اولکز . سزک ایشلہ دیککز
کناہ ، بوسہلر فقط اولہ بوسہلر واردرکہ چوق

عشق کیزان

چیدن سنہ
اتخاف

سکا اتخاف ایدم حکم یازیلرک قبولی بشیر
ایدن کوچوک و منظر کناہ ده دوداقلرمدہ
صولدی . بوکناغک افادہ امانندہ گلریٹک
اتخایندہ ، بلخالہ امعاسنک اوزرندہکی
نقطہ لردہ اولہ مہم برمنای پوزوش وارکہ .
بزہ باشاسق قونی ورن ، و او قونی
ایستہ دکاری زمان بزج ایدن ایک ہارمتر
واردد . بن ، سنک ، مستنا شکوفلر
اوزرندہکی خطوطہ بکزه من ، کوچوک یازیلرکدہ
بو ہارمترک کولکولری حس ایدییورم . .
بعض ، کرزان ، عشقر اولور ؛ بولہ
بجھول سطرلر ارقہ سندن پاشلار . . اولر ،
اولا ، کیزلی منابدن میزان مینا معدنیہ کی
تخری ایتدی کی بجرائی بولندفن صوکرہ بردن
رہ فوران ایدر و اکثریا برآتش بوسکورورلر .
بن دہ بو سطرلری سسکا اتخاف ایدرکن بولہ
بزقوتک مسجوری اولقندن قورقوروم ؛ فقط
بولہ برقوتہ مغلوب اولتی ایچین روحمدہ او
قدر شدید بر احتیاج وارکہ . . .

بہکی بلکہ قباحث دکلد ، دیپوردی ، راہب
براز دوردقندن صکرہ :

— لکن ، بوخصوصہ قطعی برشی دیہم ،
چونکہ ؛ هنوز مکشوف اولہ میان مستلہن سزک

سلامتکز ایچون ایچمدیق ائمک ایستقم. برگره
دها تجربه ایدیکز .

نیست . بینه باقلاشیر ، کوزلی قبالی راهبک
اویور کی دوران وجودینه دوشری بردها
اکلهرک، کوزل، معصوم دوداقلرینک بوسلری
اوزاتیر . راهب دوشونور ، برآز توفیق ایدر،
دیرک:

— بوسکز کنایه موجب دکل کی . . .
لکن، مسئلهینه مشکوک اولدیندن اونک بوسبتون
معصومیتنی تصدیق ائمکده تدبیرسزک اوله جق . . .
— بردقمه دها تکرار ایتمککم ایجاب
ایدیور ، او حالده کوزلریکیزی قلیلکز ائدم . . .
— اوت . . . مع مایه غیرت ایدیکزکه ،
آغزکز دوداقلریمک اوستنده اوزون، دها اوزون
برمدت تماش ایسین، بئم بینه متردد اولان وجداتم
شهمسز بوسورتمله ایجه شور ایده جک .

فیز ، سوبجمله تکرار اکیلیو . . . دوداقلرک
بوسوک تماش ائتمسندنه مناسرتک دها چا کی
راهبهری آقشام عبادتینه چاغیرکن ، راهبک
بهوش دوداقلریندن شوسوزلر دوکولور .

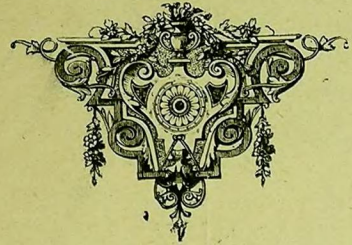
کیدیکیز آرتق ؛ کنهاکز اوقدر کوچولکه
غفو اولتمه دکر . یالکیز ، جزا اوله رق کوچک
دوداقلر بکزی مقدس صو ایله یقاییکز .

شمدی ، کنج فیز بختیار ومسعود عودت
ایدرکن ، راهب حالا سوبله تیوردی .

کیدیکیز ، کیدیکیز؛ اگر هموجه کوزک اولغبله
دها بشقه ، دها بیوک طن ایتمدیکیز برکنه ایشار
سهکز اعتراف قباحت ایچون بینه کاکلکه
زدد ایتمیکز . . .

کوردوسلی

حسین حسنی



یپی *

• آفرودیت « برخیاک تاریخی [۱]
فکره خویلیار ایلیور تبلیغ .
— تتره بر شوق ایچنده مرخی
سند مشهود اولان جمال بلیغ .

زلف زر تاریکک سهامندن
• آرتمیز « برفراری پنهان [۲]
صاج دکل، افسر ضیا افکن
مو دکل، یاره یاره نور جهان .

[۵] برخی هیدالیمدک دور انزام آلودنمه انکلیزک تأدیپی
یزدن دها ایدن ورتوصیه نامه مسبر وشمیل ایله مقابله کورن
هندستاندهک (میلار) حاکمه فیبختی یپی دکل . بربر دیارینک
حسن واقفونایله شجر برآجدارکی که بعضاً (یپی)، بعضاً
(فیبقا) صورتنده یاد اولنور .

[۱] آفرودیت Aphrodite اساطیرقندهده حسن وحش
الاهمی زهم اولونان زهره تک اسمیدرکه لاینجه می و موبدر .
[۲] آرتمیز Ortemis قردن کنایه اولان (ویانه) تک
اسم معروفیدرکه ظلمت الاهی سیدر .

کوترین، برصفا دوداقلریگه
جان و بربر بلکه جرعه جرعه ه باکوس ه [۱]
فجری محجوب ایدن یاناقلریگه
متحیر قالیدی کورسه ه تاوس ه [۲]

بستهدار فسون اولان نغمهک
غشی ایدر صاحب منامیری .
اومظنن جالکه رغماً :
باشقهدر نغمهکده تاثیری .

فیض آلیرکن سسکه فکر و حیا
یوکنهلیرکن اوکنده حسیات ،
بارلیور دیدهمه ؛ بهشت وصال ،
بارلیور دیدهمه ؛ فقط هیهات !

۸ اغستوس ۳۲۹

صامسون

علاالدین پشازاده

ساح فنجی



[۳] باکوس ، یاخود باقوس Aocckus اساطیر قدیمده
شیراز و عشرت مینویدر .
(۴) تاوس ، فجر مینویدر .

منزوی

مغموم ، تپی اوکولکلی ، چلده ماتپی ،
غفران و ازولی دنازله هرکیجه
سپای وهم وشکله رجاکار اولان سسی
آغلاردی باس وهجر ابله : - یارب بچون؟ دبه .

بورغون باقار دریجه مسجدهه اسی آیی...
کوزلر ریمده ، سجده به مرکوز و برکدر ،
خولیبای وجد و غمی ابله اولشدی چبه سایی ،
آغلاردی صوکه دناسنه اسرارلی کولککلر...

دستار یریده ، جیبسی یرتیق بومنزوی
روزکاردی برخرابه کیتمشدی ؛ مسجدهک
مرمرلی حولیسنده سینمشدی کولککسی...

آرتق سکوت .. شادروانک عزتلی ، ماتمین
نمات لال لیلی دیگاردی سرویلر ؛
ای شینورد عزتله همراه اولان قر...

سلیم رفق





چلنك

تصاویر عشقه قوشودنق و بلده یی
قوردنق .

۵
بردقیقه غم و خویلیا .

۶
چلنك عشقمی قیردم و بگهدم ،

۷
— نه برسدای نور و تنسلی ، نده
برنمه عشق و نیاز وار .
اودامدم و تیراژد خواب و ریاحی
دیکلیوم . آلدنک قیرنق شامدان ایوانتم
اونول ایدن چلنکی آریبوم .

۸
— صوص و او بو ا

آفاق کینه باقیندم و چلنك عشقمی باقدم .

سلیمان سری



۴
چانك عشق طوتان آلا ریزن بچنه بلوره
اوزاندی . قافله دوردی و پورولدی .
سکوت ...

گک

— قادیقه —
قاریشیق ، قرا کلق بر یول
اوزانده بر کستان

بور یور ، آیانلرینه دیکنلر ، طاشلر
باتور ، فقط دونه مهور ، بیکلرجه کلر ،
بیکلرجه چیچکلر آرمه سنده اوراده بر کل ،
تک برکل وار ، اون آریور . اونک قوفوسی ،
اونک شدید مؤثر ، منفی رایحه لری ، کویا
اولدن اوکا مخصوص مودوع رایحه لری وار .
قلینک البانی اونلری طانیور ، الیک اوزرنده ،
هیچ طوقونادینی ، هیچ کورمه مدیکی حالده ،
اونک پاراقلرینک ایجه حریری پاراقلرینک
تمامی پاشاپور . اون طاتیور ، یوق ایشته
طانیور ، ایشته افری طانیور ، ایشته فلی
موجودتی طانیور و کیدیبور .

رایحه پک شدید . . . باقتلاشدی غایبا؟
فقط آیانلرینک آلتنده قاجیل طاشلری ،
اعرافنده جالیر ، دیکنلر وار ، بو باضجه نه
قدر ظلم . . . او کانی آریور ، او اونک
کلری ایسته مهور .

« صدم کلیر ، دیبورلر ، اولسون !
چالیرنه نه اولیور ، دیکنلر نه اولیور ؟
« کلم زرده سنک ، کلم زرده سنک ؟ » دیبه
صوریور .

بو دکل ، اونک خار ، اوده دکل .
یوقوقولری ایسته مهور . کونلردن ، عصرلردن
بری بگهدنکی کل زرده . خیسالی اون فک
ای بیلیور ، اونک مانی ، المری رنکلری
وار ، اونک ذوق و حفظ و برن رنکلری وار ،
اونده الوان خانستار وار ، اونده لون حیات ،
لون موت اوله جق . . . او زرده ، کلی
زرده .

طاشلر ، چاقیر ، دیکنلر حالایغریورلر :
• اوکل زهرلیدر •
— ایشته بن او هیچ کیمسه تک قوتلايه .
مایه حنی عالی ، حسستکار زهره و اونک
و پرچی طانی تولومه محتاجم ، او زرده ؟
دیبور .

— آبلر سنه لر بولنده چوق
اوزاق . . . چوق پورولرسک دون یادردوم .
دونک ، بو قابلی ؟ اونک سیاحت
حباتیه سی هب اونک بولنده دکلی ؟ طوغدینی
کوندنیری اون آراما پورسی ؟
ثانیلر ، سسائلر اوزرنده پوریور ،
کونلر کچبور ، کلک قوفوسی یافلاشیور ، فقط
نه شدید ، نه اوزاق . . . قرا کلق بر یول
قرا کلق کچیلر ، دیکنلی کستان

شمدی کلک باندنه . . . بر باقینلق
حس ایدیور ، دین ، نافده ، سحار بر
قوفو . . . کوزلی ریلو لانتش و آیانلری
رعشه تک ، فلی برهجان ، موجودتی سرخوش
و غیراختیاری لری اوزانیور ، اون قوفو اوق ،
سینه سنه طابق ایچون اوغراشیور .

کلده بر حرکت وار ، کلور کی
الری تیرمه ، دعا کار ، تمبککار اوزانیور .
کلده بر رجوع ، شدید بر رجوع . طونه .
مایور . بووک رحس تمایل ایله ، بووک بر
احتیاج ایله ، بووک بر احتیاج تقریبه ،
یاوازموق ، آغلاهیوق یافلاشیور ، او عنود
وانازی بنه فرار ایدیور ، بنه قاجیور .
ساقندن باقلامق ایسته مهور ، دیکنلریله .
نازدن وحسندن دیکنلریله پارمقلری ، خصوصیه
قلینک پارمقلری قان ایچنده قالیور . لکن بو
قوفو ، اونک بو قوفوسی ، شدید مؤثر قوفوسی
حیات و بریور ، فوت و بریور ، و او باقلامق
ایچون بنه ، بنه هجوم ایدیور .
فقط الری جالا بوشلنده حاللا قانلر
ایچنده

•
او دیکنلر ، او جاقیلر طبق فیصفا نازلر ،
اوکلده سنک ، کلم ، و او مجروح دده بن . . .

شهاب الدین سلیمان





چلنگ

تصاویر عشقه قوشونق و بلدیغ
قوردق .

— آتشم ... آفاق عشقه بنددک .
مدینه عزلت مذاب اولدی . کوزلرمده
لمل فتور ، لبرمده خون شهوت وار .
دوداقرم بسته عشق سوله نیور .

— صوص و بول آل !

— روحده غیظ سکوت ، کوزلرمده
رنک سراب ، هب آزیدی وقوشیورم .
برس وار : بویر اهنک دماق ؟

— صوص و بوروا

— سیس و شتاب ... بونه ؟ بو طوفان
نیاز دها بیتمدی !

— صوص و بورول !

— چانک عشق طوفان آبارمز بیچه بلوره
اوزاندی . قافله دوردی و بورولدی .
سکوت ...



گل

— قادیغه —
قاریشیق ، قرا کلق بر یول ... و
اوزانده بر کستان ...

بور یور ، آفاقلرینه دیکنلر ، طاشلر
باتور ، فقط دونه مه بور ، بیکلرجه کلر ،
بیکلرجه چیچکلر آرمسنده اوراده بر کل ،
تک بر کل وار ، اونق آریور . اونک قوقوسی ،
اونک شدید مؤثر ، مفتی رایحه لری ، کویا
ازلدن اوکا مخصوص مودوع رایحه لری وار .
قلبنک ایاتی اونلری طانیور ، لنگ اوزرنده ،
هیچ طوقونادیبی ، هیچ کورمه دیکلی خالده ،
اونک پاراقلرنک اینجه حریری پاراقلرنک
نمایا باشاور . اونق طانیور ، یوق ایشته
طانیور ، ایشته لری طانیور ، ایشته فلی
موجودی طانیور و کیدیور .

رایحه پک شدید . . . پاشلاشدی غالباً ؟
فقط آفاقلرنک آلتنده چاقیل طاشلری ،
اعرافنده چایلر ، دیکنلر وار ، بو باشجه نه
قدر ظالم . . . او کلقی آریور ، او اونک
کلری ایسته مه بور .

« صدم کلیدر ، دیورلر ، اولسون !
چایلر نه اولور ، دیکنلر نه اولور ؟
« کلم نرمده سک ، کلم نرمده سک ؟ » دیه
صوریور .

بو دکل ، اونک خابر ، اوده دکل .
یوقوقولری ایسته مه بور . کونلردن ، عصرلردن
یری بکلهدیکلی کل نرمده ؟ خیالی اونق پک
ای بیلیور ، اونک ماملی ، المری رنکلری
وار ، اونک ذوق و حفظ برن رنکلری وار ،
اونده الوان خیانتکار وار ، اونده لون حیات ،
لون موت اوله چی . . . او نرمده ، کللی
نرمده .

طاشلر ، چاقیر ، دیکنلر حالایه یورلر :
« اوکل زهرلیدر »

— ایشته بن او هیچ کیسه تک قوتلاه .
ماه حنی طالی ، حسسنتکار زهره و اونک
ویزه چی طائی مولومه محتاج ، او نرمده ؟
دیور .

— آبلر سنهلر بولنده . . . چوق
اوزاق . . . چوق بورولرسک دون باوروم .
دو تک ، بو قالمی ؟ اونک سیاحت
حیاتیه سی هب اونک بولنده دکلی ؟ طوغدیی
کونله نبری اونق آراما یورمی ؟
نانهلر ، سساعتلر اوزرنده بور یور ،
کونلر کجور ، کلک قوقوسی پافلاشیور ، فقط
نه شدید ، نه اوزاق . . . قرا کلق بر یول
قرا کلق کجیدلر ، دیکنلی کستان . . .

شمدی کلک باندنه . . . بر پاشیناق
حسن ایدیور ، درین ، نافه ، سحرار بر
قوقو . . . کوزلری رلوطلاشیلر آفاقلری
رعشه تک ، فلی پرهیجان ، موجودی سرخوش
وغیراختیاری لرلی اوزانیور ، اونق قویارمق ،
سینه سته طابق ایچون اوغراشیور .

کلده بر حرکت وار : کلیدر کی . . .

الری تیتره تک ، دعا کار ، تمبکاک اوزانیور :
کلده بر رجوع ، شدید بر رجوع . . . طونه .
مایور . بو بوک رحس تامل ایله ، بو بوک بر
احتیاج ایله ، بو بوک بر احتیاج تقریبه ،
یاوازمق ، آغلا یورق پافلاشیور ، او عنود
و نازی بنه فرار ایدیور ، بنه قاجور .

ساقندن باقلامق ایسته یور ، دیکنلرله ،
نازدن وحسندن دیکنلرله پارمقلری ، خصوصیه
قلبنک پارمقلری فان ایچنده قالیور . لکن بو
قوقو ، اونک بو قوقوسی ، شدید مؤثر قوقوسی
حیات وریور ، قوت وریور ، و او باقلامق
ایچون بنه ، بنه هجوم ایدیور .

فقط الری جالا بوشلقلده حالانقلر
ایچنده . . .

او دیکنلر ، او قایلر طبق فیصقانلر ،
او کلده سنسک ، کلم ، او و مجروحده بن .

شهاب الدین سلیمان





چلنگ

تصاور عشقه قوشونق و بلدهم
قوردق .

— آفتام ... آفاق عشقه بئشدك .
مدینه عزلت مذاب اولدی . كوزلرمده
لمل فتور ، لبلرمده خون شهوت وار .
دوداقرم بسته عشق سوبله نيور .

— صوص و بول آل !

— روحمه غیظ سكوت ، كوزلرمده
رنك سراب ، هب آزیدی وقوشیورم .
برسس وار : بور اهنك دمامی ؟

— صوص و بوروا

— سیس و شتاب ... بونه ؟ بو طوفان
نیاز دها بیتمه دمی !

— صوص و بورولوا

۴

چانك عشق طوفان آبارمز بئجه باوره
اوزاندى . قافله دوردى و بورولدى .
سكوت ...



گگ

— قادیقه —
قاریشیق ، قراکلی بر بول ... و
ارزاقده برکستان ...

بور بیور ، آیانلرینه دیکنلر ، طاشلر
بایور ، فقط دونه مهور ، بیکلرجه کلر ،
بیکلرجه چیچکلر آرمسنده اوراده بر کل ،
تک برکل وار ، اونى آز بولر . اونك قوفوسى ،
اونك شديد مؤثر ، مفتی راجه لری ، کویا
ازلدن اوکا مخصوص مودوع راجه لری وار .
فلنك الباقى اونلری طانیور ، التک اوزرنده ،
هیچ طوقناتدینی ، هیچ کورمه دیکى حالمه ،
اونك پاراقلرنك انچه هر برى پاراقلرنك
تماسی یاشایور . اونى طانیور ، بوق ایشته
طانیور ، ایشته لاری طانیور ، ایشته فلی
موجودتی طانیور و کیدیور .

راجه پك شديد ... یاقشلاشدى غایبا؟
فقط آیانلرنك آلتنده چاقیل طاشلاری ،
اطرافنده چالیلر ، دیکنلر وار ، بو یاقشه نه
قدر ظالم ... اوکافی آزابور ، او اوتکی
کلری ایسته مهور .

« عدم کیدیر » دیبورلر ، اولسون !
چالیلر نه اولیور ، دیکنلر نه اولیور ؟
« کلم زرده سک » کلم زرده سک ؟ « دیه
صوریور .

بو دکل ، اوتکی خار ، اوده دکل .
بوقوفولری ایسته مهور . کونلردن ، عصرلردن
ری بکلهدیکى کل زرده ؟ خیالی اونى پک
ای بیلبور ، اونك ماملی ، الملری رنکلری
وار ، اونك ذوق و حفظ برن رنکلری وار ،
اونده الوان خیانتکار وار ، اوندک لون حیات ،
لون موت اوله چق ... او زرده ، کلى
زرده .

طاشلر ، چاقیلر ، دیکنلر حالایه یورولر :
« اوکل زهرابیدر »

— ایشته بناو هیچ کیمسه تک قوفلايه .
ماهه جی طلی ، حسسناکار زهره و اونك
ویزه جی طائلی مولومه محتاج ، او زرده ؟
دیبور .

— آبلر سنهلر بولنده ... چوق
اوزاق ... چوق بورولرسک دون باوردم .
دوئک ، بو قابلمی ؟ اونك سیاحت
حبانییه هی اونك بولنده دکلی ؟ طوغدینی
کوندنبری اونى آرامابوری ؟
نائیلر ، سساعتلر اوزرنده بوربیور ،
کونلر کچبور ، کلک قوفوسى یاقشایور ، فقط
نه شدید ، نه اوزاق ... قراکلی بر بول
قراکلی کچیدلر ، دیکنلر کلستان ...

شمدی کلک باندنه ... بر بائینلق
حس ایدیور ، دیرن ، نافذ ، سسچار بر
قوفو ... کوزلری دلوطلاشماق آیانلری
رعشه تک ، قلبی برهیمان ، موجودتی سرخوش
و غیراختیاری لرلی اوزایور ، اونى قوفیورمق ،
سینه سته طابق ایچون اوغراشیور .
کلده بر حرکت وار : کلپور کی ...

الری تیتره ک ، دعا کار ، تعبدکار اوزایور :
کلده بر رجوع ، شدید بر رجوع .. طونه .
مایور . بو بوک رحس تامل ایله ، بو بوک بر
احتیاج ایله ، بو بوک بر احتیاج تقربله ،
یاوارلردق ، آغلاهیورق یاقشایور ، او عنود
و نازلی بنه فرار ایدیور ، بنه قاجبور .

ساقندن یاقلامق ایسته یور ، دیکنلرله
نازدن وحسندن دیکنلرله یارمق لری ، خصوصیه
قلبک یارمق لری قان ایچنده قالیور . لکن بو
قوفو ، اونك بو قوفوسى ، شدید مؤثر قوفوسى
حیات وریبور ، فوت وریبور ، و او یاقلامق
ایچون بنه ، بنه هجوم ایدیور .
فقط الری جالا بوشلقدنه حالان قائلر
ایچنده ...

او دیکنلر ، اوچاقیلر طبق قیصقانانلر ،
اوکلده سنسک ، کلم ، و او مجروحده بن ..

شهاب الدین سلیمان



نوربه هانمده زمين هانم

سوگلي، زمين، شود ديقده، كچه نك
الماس كيرپنگرينك بخله، بنم حياغه، بنم
ماضيله بو كنگرده، نامسافلرك اعماق
خفا سنده اكله نير كي اولديني شو ديقده
نه قدر بدختم، نه قدر كرامت بيلسلك ...
ذاتاً عمرمه، از دوا جديري نه كون كولم،
نه كون شن، مسعود اولم ... بوني بن
بيله بوم، باشقلمري ده بيلمز ...
لكن بوكچه، دكزده تيرمه بن بر سس،
كوزل بر سس، غشي آور بر سس، الم
كاشانه اخلا ر بر سس، طالع لاله تيره بر
سس، سینه بشردن بوتون حرا تيله، بوتون
فانسيله، بوتون حسنيه، بوتون وسعتيله
چقان بر سس بر نايه ده بنم استنادكاه
اضطراب ناي بيقي، كوتوردى ...
نه اولدى، بو نه سحر و فوسوندى،
آ كلاه مدام، بر نايه كفايت ابدى، لامه نك
تولرى آرمسندن سوزبان صبارى مص
و نميل ايدر كي خاشخ و نازان موبله ر،
سكز سنه هجران عشقك فرياد لرني
ديكله بن از برلين، موبله ر باقم، بخيره
قوشتم، ديكله م، سايه باقم، حشر
كوا كه باقم، بيتدم، استناد سز قائم ..
شمدى قاب بوم بوش ...
بوشاق ؟، جوق فنا، زمين، جوق
فنا ... موجوديت سعادت اولسون، ياس
اولسون، نه اولورسه اولسون، قلبه رطولونوناق
بر حيات ايسته بور .. ايسته بن بوني، بو

دين، سواقلرده امار افنده طولاشان بك
جوق اركلكر وار .. حتى، اكثر يا، سنكله
برابر كرركن سن، بونوره ايله ده بوله
چقماز، انسان قادي نمتدن شه ايله چكي
كايور، درسكده كولمى ز؟. لکن او
سومدى، دوكون كچه مند نبري سومدى ...
بو كا سو، عالمى دملي، نه دملي ...؟

او كچه ني، او دوكون كچه سنى
خاطر لادجه حالا تيره م .. بن غايه خياله
سكون وسعاده نائل اولم غلنده بولنيوردم،
قاب بوقدر وسعت موفقيت محافظه ايله م بوم،
خارجه طاشيبور، چيقيبوردى .. نه قدر
آلدانم .. دوشونوردم، كه قوجم ني
درن، ني پايان بر عشقه سومه جك، بن اوني
سومه جك، و بوله سوركن، سويليركن
اوله جكر ...

فقط يانه كلديكي زمان ... كاشكه كله .
سپدى، ون اوني هيچ كورمه سپدم،
بوتون حيا عده خيالا ياشاسپدم ... يانه
كلديكي زمان ... حالا تيره بوم، قابمك
شو بوشلني آنده بيله تيره بوم، او بوشلق
تيره بور ... يانه كلديكي زمان ... سكا ده
قاج دمه بوني سويلدم، قاج دمه ... بيكدك
سوگلي، زمين، بيكدك ... يانه كلديكي
زمان ... هله قابولردن كرركن ... سويله
بهمه بوم، زمين، سويله هم بوم .. يانه
كلديكي زمان .. رديره . اوف . ياري،
اوف ياري .. شمدى بيله آغلامق ايسته .
يورده آغلايه مابورم .. قابمده كي بوشلق
بو كا مانع اوليورد ...

او نايدي، يانه كلديكي زمان نه ابدى ..
الرمي غير اختيارى قايدم، الرمي غير اختيارى
سوگلي زمين، قايدم .. كوزلنده منتظر،

فرار المديش بر كولكه، الريمده بر احتراز
آمين، دوداق رنده بر تقاص بارد واردى ...
قولرى بكا اوزا نيركن بطي، آغير بر شيمش
كي اوزا نيور، دودا قلى آچيلمق ايسته م بوم،
كوزلى قابمغه ذوق آليبوردى ... حتى،
چيندن سيباه بر كوزلك چيقارمش، ه ضيا
طوقونيبور، ديبه طاقش، بكا باقايديني
كوسرتمه م بونورده نايمن ايتمدى ..
بوني ده قاچلرجه دمه آ كلاتمش ده كولمه .
مشى ايدك ؟

او كچه بر شى سويله هم بوم، او ده سكوت
ايديبوردى .. و سوكره بر قاردهش كي،
بر سكوت بارداياله بر سكوت مضطرب آرمسنده،
صباح اولدى ...

ايسته بو كالى كلدى، بن بلك اوزرته
دوشدكيه دوشدم، اوني سوكجه سودم ...
يا خود اوبله ظن ايتم . او بر ديقه، بر نايه
بكا آجها دى، او بر ديقه، بر نايه خله اشتغال
ايتمدى ..

آه، بونارى بيليرسكده، كوزلم،
نچون سويله بوم، نچون ؟ آه، بو قابمده كي
بوشاق . بو بوشاق ... بوكچه نك بوشلني اوني
طولدر برق، اوني دفع اتمك ايسته بوم، اونك
ايچون سويله بوم، لکن طولم بوركه ...
ينه بر كچه يدى .. قابمده قيريق، نالان
بر حرارت، كوزلرده عجز و قوتور اونك بك
اوغلندن عودق بگله بوردم .. ذاتاً نه زمان
اولدى، كه برانتظارك اسيزي اولمايم، اونك
هوسات غريبه سنك آنده تيره هم بوم ..
بو مقدرمش، بن اوني سهو چكيشم، اوني

سوميه چكيش .. و بن، قايان كوك
تقييب ايدر، نظر سته مثال اوله چقمشم ..
ينه كچه بر كالى كوزلنده ني كوزلر كورمش

یاری کولکه ، نقرت ، فرار کولکه سی
واردی ..

قرار و برمشدم ، اونکله اوکیجه کورو-
شه چک بی سومدکنک اسبابی اکلایه چقدم
هان سوینیقی ، یاتقی ایستمدی ... اوکنه
کچدم .

— سنکله بعض شیار کوروشه چکم ،
یانه مزک .. دیدم .
قاشلر بی جاندی ، کوزلر بی کورمه مک
ایسته بومرش کی برلده کزدرمه به باشلادی .

و

— شمدی اویقوم وار ، یارین کورو .
شوریز دیدی ..

— خایر ، خایر اولماز ، بوکیجه
کوروشه چکیز ..

— اویقوم وار ، دیدم آ ..
بوسوز زمین برطوقات ، بریلدیرم کی
بینمده یارالاندی . کندی طوممدم ، وحشی ،
غفور اوزرینه بورودم ...

— خایر ، خایر دیدم ، بوکیجه کورو .
شه چکیز .. بورنجی و صوک .. امین اولکن
سزی بردها راحتسز اتم .. لکن بوکیجه
بنم دیدیم اوله چق .. بنم ایستمدیم پایله چق ..
آرتق یتر ، سنک یایدقارک یتر .

ییلیم بوشدنک تاثیرله میدر ، ندر مقاومت
ایدمدی . برکوشه به ، یاراماز چو چقارک
تکدیر ایدلکاری آند آدقاری روضیت
موصومه ایله قولوقاردن برنه اوطوردی .

— سنی دیکله پورم ، ناسرک وار ، باقلم
دیدی .
بوسوزلری سویار کن نهدر عاجز ، نهدر
زواللی ایدی بیلسنک ..

— بی بیچون سومبورسک ؟ دیدم .
سکوت ایتدی .. آرتق متادیا سورویوردم ،
— ۴۱۸ —

ه قاشلری ، کوزلری بکنمبورسک ؟ ..
رنکم بی فنا ؟ اندامی خوشکه کیتمه بور ،
فضله طوفون و اوزون اولشم بی سنی
فورقوتور ؟ کوزل دگی م ، ندر ،
ندر سویله سه که ؟ ..

او بت آسا بنه سکوت ایدیور ، بنه
طوریور ، حتی اوبوقلاوردی .. حدتله نم ،
اوموزلندن طوندم ، صارصمه به باشلادم برندن
فیرلادی ، گویا برالکتربی جریانیله صارصیلشم
کیددی .

— سنی سومه پورم ، ییلیری م بیچون ؟
سنی سومه پورم دبه باغردی ، اوله نکل قاپوسی
شدله قاپه رقی چیقوب کیتدی .. بن اوزمان
براقوب کیتلیم ، کیده مدم ، همی قلمیده

مجرور ، یاقیجی بر شی قانادی ، اوراده بر
شی قزلدی ، و بوتون موجودیته سرایت
ایتدی . عاجز ، زواللی اوکا ده زیاذه
مربوط اولدم .

روحده برطولونوق واردی . بو یانده
بولندی بی حالده قوجه مک هجران ایدی .. بن اونی
سویوردم .. بن اونک بر ثانیه موجودیته
تماس اتمه سندن سرخوش اولیوردم ..
و بو بکا کافی ایدی .. حیات ، ذاتا ، نهدر ..

هرنه صورته اولورسه اولسون ، بر دقیقه .
بر ثانیه سرخوش اوله بیلمک دگی ؟ ..

سنلرجه بو هجران سوردی ، سنلرجه
بن هپ اونی تعقیب ایتدم ، اوفرار ایتدی ،
سنلرجه بن آغلام ، او کولدی ، مفرور
اولدی : سنلرجه اونک استبدادینه ذوق ایله
احتیاج ایله تحمل ایتدم .. سنلرجه هیچ
برشی نی کورمه مدم ، کورمه مدم ، بالکنز اونی
کوردم ... سنلرجه هپ او ، هپ او

لکن شمدی ؟ بوکیجه ، اودگزده کی
سین ، بو سا ، بو موبلر ، بو پنجه
اونی ده ، هجران عشقی ده آلدی ...
بر آن ، حس ایتدم ، که تمام
سکر سندن بن اونی سومه شتم ، بن بالکنز
عزت نفسمک جر محله یله چیریش . اولشم ..

اوکا هجوم ، بر هجوم عشقندن زیاده بر
بر ضرور ذاتینک تطبیعی آرزوسندن متولد
ایش ... بر ثانیه ، برسس کفایت ایتدی .
بو حقیقی بوتون وضوحه له . چیر کیتایله
کوستردی .. شمدی قام بوم بوش .. زائر
بکلرین براوطه بوشلایله بوش ... بو چوق
فنا ، زمین ، چوق فنا .. استنادسزم ،
سندده له پورم ، آقارم بوزل اوزرنده ، بر
اوجورومه کیدیور کی م ...

بو بوشاق چوق باش دوندریجی ، چوق

آه ، بوسس ، بودگزده تیره بن ، سنس
کوزل سنس ، غشی آوز سنس ، امکا شانه اغلار
سنس ، طالعله تیره سنس ، صاحبک سینه
سندن بوتون حرارتیله و نفاستیه چقان سنس
آه ، بوکیجه ، بوقلمک بوشاق کیجه سی ،
قابلمک بوشاننده ایگله بن سنس ..



بارین کولکه ، نقرت ، فرار کولکسی
واردی ..
قرار ویرمشم، اونکه اوکیجه کورو-
شجک بی سومدیکنک اسبابی اکلایه حقم
هان صوبتی ، باتقی ایستدی .. اوکنه
کچم .

— سنکه بعض شیار کوروشه حقم ،
پانه مزسک .. دیم .
قاشلری چی پاندی ، کوزلری بی کورمه مک
ایستبورمش کی برلده کزدیرمه باشلادی .

و

— شمدی اوقوم وار ، بارین کورو-
شوریز دیدی ..
— خایر ، خایر اولماز ، بوکیجه
کوروشه جکز ..
— اوقوم وار ، دیدم آ ..

بوسوز زمین برطوقات ، بریلدیرم کی
بیننده پارالاندی . کندیمی طوتمدم ، وحشی ،
عقور اوزرینه بورودم ..

— خایر ، خایر دیدم ، بوکیجه کورو-
شجکیز .. بوغری وصوک .. امین اولکیز
سزی بردها راحتسز ایتم .. لکن بوکیجه
بتم دیدیکم اوله جق .. بتم ایستدیم باپله جق ..
آرتق یتر ، سنک باپلقلرک یتر .

بیلم بوشنک تاثیرله میدر ، ندر مقاومت
ایدهمدی . برکوشه به ، یاراماز چسوجقلرک
تکدیر ایلملکاری آنده آلدقلری بروضیت
مصومانه ایله قولونقلردن برینه اوطوردی .
— سنی دیکله بورم ، نه امرک وار ، باقام
دیدی .

بوسوزلی سویارکن نه قدر عاجز ، نه قدر
زوالی ایدی بیلمسک ..

— بی نیچون سومه بورسک .. دیدم .
سکوت ایستدی .. آرتق متناپا سوریبوردم ،

لکن شمدی ؟ .. بوکیجه ، اودکزدمدکی
سس ، بو سما ، بو موبلار ، بو بجره
اونی ده ، هجران عشقی ده آلدی ..
بر آن ، حس ایستدم ، که تمام
سکیز سندر بن اونی سومه شتم ، بن یالکیز
عزت نضمک جریجه لیلله چیریش . اولشم ..

اواک هجوم ، بر هجوم عشقندن زیاده بر
بر ضرور ذاتینک تطلبینی آرزوسندن متولد
ایمش .. بر ثانیه ، برسس کفایت ابتدی .
بو حقیقی بوتون وضوحیله ، چیرکناکیله
کوستردی .. شمدی قام بوم بوش .. زائر
بکلر بن براوله بوشانیله بوش .. بو جوق
فنا ، زمین ، جوق فنا .. استقاسزم ، بر
سندمله بورم ، ایقلرم بوزلر اوزرینه ، بر
اوجورومه کیدیور کییم ..

بو بوشاق جوق باش دوندیریمی ، جوق

ذباب



برجهان

اورنگ اخاذ ایتش حق سنی
 بخش ایتش سکا هر محاسنی
 کندی ده عاشق بولش کندهنی
 خیالکله نورمش برعلوی سناپ

حق سنی سومش ایله بافش
 ایکی قیمتدار مجوه طافش
 جوهرارنده پافاقر بافش
 آتشی کوزندن خلق ایتش شیمشکی

کایشی کوزل سریمش بافش
 روزگار صاچکی داغیتمش آتمش
 اویغو رویکه الوان رنگ قاتمش

حسنکه باقارق یار اتمش چیچکی

کله مش کمر حسنکام اشی
 صاچک نایله صامش کونشی
 کوزکده بافش سودا آتشی
 اوقیناجملردن ییلدیزلری صاچمش

باقشمسک گله بر حس و حیران
 اوقشامش سومش بر خبیلی زمان
 قوقلامش اویمش سکره نا کهان
 او یابین حالندن خلق ایتش سودایی

لکن نصلسه خرچین دیکتی
 اینجیمش کوزدم اوزمین سی
 براز سیزلاتمش آغلاتمش سنی
 لکن او باشاردن برجهان یار اتمش

میشلی:

ا ر



رقص و خیال

شهاب الدین سلیمان

سینلر ماهتابه قارشى بیاض،
 کلر آچمش بر چهارستان ؛
 لیلرک شهتی ونیم عربان ،
 قیریلان زهره لر چراغ نیاز ،

باغ مزاندی بوی عنبر و گل ،
 سیسلی طر حارده غشی اولان کلکون
 لاله لر برکلاه نارو فسون ،
 صاچلر آلتنده بریشیل سنبل .

قیریلان باده لرده می و خیال
 کز یله ن بانچمه لرده رقص ظلال
 ناوان کوزلرک بانوب سونیور ،

باق اوزاقلرده .. روزگار اسپور
 روزگار خیال و ناز و این .
 کچ قایرسک دوشونه کل ندرین ا

مدانی زاده

علی ناجی

افکار و عادات

— مجلد —

— فرانسه مشاہیر نے سائنس دانوں کو رولانڈ، بالطبع برچوق اعتراض نہ کیا، استہزائے ہدف اختلال کیرہ، جلاد سلاطین نے بوینی اوزانیکر خالغہ قارشی باغیردیعی مشہور و مہیج ر سوز وارد: ہ آئی حریت، سنک نامک، نہ جنایتلر ایضاح ایدیلیور، ایستہ بنده قاج زماندر اونک کی: ہ آئی نمود، سنک نامک نہ غرابنلر ارتکاب ایدیلیور، دیہ باغیرق ایستیورم، مادام رولان حریتور ایدی، حریت نامہ اولدیرلیدی، بنده محمدپرست اولدینم خالدہ بنده محمد اولدیریور، بو ملکندہ محمد نامہ بیایان ہرشی بکا اولہ کلیورکہ ذوق سلیمہ، عقل سلیمہ قارشی قورولش بکی بر سیاستکا ہدر، بکی ومعنوی برسیاستکا ہدر۔

— محقق بیٹیکے سائنس دانوں نے بحث ایدہ جسکا کر۔ بیکے لسانی؟ خار، اونی آرتق بختہ دیہ بک قدر اہمیتدن عاری بولیورم، یاقبتدن تدقیق ایستیم، مدبغ و مروجہ لہ کوروشدم نتیجہ آکلادکہ بو بیکے لسانہ دنیان شی بر حیلہ دن عبارتدر ..

— ناصل حیلہ؟ — بر طاقم تورکچہ بیامز لک جہانی اور تمک و طبیی لساندن غیر طبیی لکری بک کوزہ چاربان بعض یارم شرابیہ نامین نام و نشان ایتمکے بارار بر نوع حیلہ .. بن اولہ فرض ایدیلیورم کہ کونک برتدہ نوسان بحر بردن بری، اور تہہ حد و حسابہ کلر خطبای لسانیہ ایلہ بر یازی آمدی، بیوازی

واردی؟

— غیر مانوسی؟ وحشی، عزیزم، وحشی! ...

— دوغریسی بنده او ہ مفکورہ، کی ہ انایت، ہ شایبہ، کی برسورو کوسز کلہری قوللائق طرفداری دکل، فقط اشا۔ فتلرہ ترا کیہ کلنجہ:

— ہا، سزک بیکے لسانکز و نڈن عبارتہ، قولای ... واقعا، قارہ اولسون محرر اولسون، کندنی برکہ بوتزکیب و اضافت قوروقسنہ قاپدران کیسہ نک حالی کرک او قور و کرک یازارکن، سطرلر اوستندہ عادتاً براب جابانیزنک حالی آ گڈبرسہدہ ...

— بوق، عزیزم، بن مثلا بوتزکیب یازی یازمنک ثابت قولای بر اصولی بولدم، اولا ہرکس کی طبیی لسانہ یازیورم، سوکرہ تصحیح آسانندہ بر بر تزکیب لری جیقاریورم۔

— نہ بحث! نہ مضاعف برسی! .. بیکے اقدم، بعض تزکیب، اضافت و ارکہ آلت اوست اولسونی قابل دکل، مثلا: صدر اعظم، شیخ الاسلام کی .. مع مافیہ، بناء علیہ الخ .. کی ...

— ہونلر آرتق و قلبیہ، حالنہ کلش اقدم، اوناری اولدینی کی قوللائق و یا ہیج قوللائق محبور ہندہ یز، مثلا، باب عالی، آرتق اسم خاص حالنہ کیرمش، اونی ناصل ترسنہ چوروب ہ عالی باب، دیہ یلیرز، ہونلر، ہب و قلبیہ ..

— نہ اولور، اقدم، بتون لسانیہ دہ و قلبیہ، حالندہ قوللائسہ کز، و یا ہیج قوللائسہ کز ..

— یئہ آرایہ باشلادیکز، سزک لہ ذاتاً جدی بر مباحثہ بابیلہ مازکہ ..

باب

آی، بیکے سائنس دانوں نے برطرزہ بحث اجمعی می ایستیورسکز؟ لکن، عزیزم، ہوقابلی ...؟

— ذاتاً سز نہ لہ کلان اہمیتی و بررسکزا مثلا بکن کون سزک لہ، شومتوب اولدینمز ملتک حیاتہ تملق ایدر برسہ تملہ دن بحث ایدیلیور دق ...

— نہ ایدی او؟ ہا، توران مفکورہ می دکل؟

— توران مفکورہ می دہ ندر؟ — ہ تورک ملیتپور لکی، ہ تورکک، دیک ایستیور ..

— نہ ایسہ ... بعضاً اولہ بیورلر، بعضاً بولہ ... بیلیری می بن! حتی مقصد لری آکلانیکر بیلہ او قدر اعوجاجلی، او قدر قاجاقتی، او قدر آکلانلماز برسان قوللائور لک بر دولر انشک ایچندن جیققم قابل اولبور، نہ تم کچنلر دہ کندیسندن بالخاصہ بکا دائرہ معلومات آتہ کیتدی بک بر ذات بو ہ تورک ملیتپور لکی ہ بی بکا، شمدی بہ قدر بیلدی کندن ہوسبتون باشقہ برطرزہ دہ، عادتاً برسرای بناسی شکلندہ تعریف ایندی، ہ تورک یوردی، اریلی او قافل برچوق دائرہ لہ منقسم مش، دائرہ نک بو بو کندہ تورانیلر او طولورمش، بر آز کوچکی عہانلیر لہ مسلمانلرہ تخصیص اولمش، ازدا کو چکنہ ایسہ شرقی نمیلہ کیلر وارسہ کردلر، لازلر الخ .. کیرہ بیلیر مش!

— بو حسنا بچہ تورک یوردندہ سلیمان نظیف بکدہ بر وار، دیسہ کز نہ ...

— ہای، ہای، عزیزم، حتی تورانیلر دائرہ سندن اک مہم سدیر لری اشغال ایدندر میلندہ چرکندن، آزلووددن و دہا سائر

اوقوامدن برچوق كيمسهر بولندقدن سوكره
خامس بر عثمانلي اولان سايمان نظيف بكة
اوراده نهدن بر بولنلئين . . .

— خابر ... اقدمم ، سزه ، تورك
مليتپورلكنى ، بو صورته اكلانان ذات
هر كيمسه خطا ايتش . بيم بيلديكم تورك
مليتپورلرلى آلتى بيك سئلاك برعنه مليه
مالك و مظهر اولدقلرني ادا ايلن و بو آلتى
بيك سئلاك عننه نيز ترم ايلن كيمسهر در ،
ايته منلك ، باقيز ، اونلردن برى نهديور :
... قره قوم قورتاينده قان انتخاب
اولان جنكيز خان سلطنتك ماهان اووالرلندن
كان قاي خان وولتلك اطرافه صادني ادك ، برى ،
كوكلرى حكلمرينده مومقاد قيدي . چينلار
يله بوسلنت سيلندن قورومتق ايجين بويوك
چين سدني انشايف قوبولدير . سايمان نظيف
بكة كلجه اونك عننه مليه ايسه —
كندى قولنجه — آتخي آلتوزسنه اولندن
باشلايه يابورمش . اساس مسئله برى -
ربندن بو قدر ايرلان كيمسهر عجا نامل
اولورده ، بر آرايه كابوب اووشا بيلير ؟
آلتوزسئلاك بر ملت عجا مقدس و مغلظن
بيك سئلاك بر ملت عجا مقدس و مغلظن
بورديك قابوسنى نامل آتار ؟
— اوكا سربيك الك كوچوك دائرهنى

ايرمق شرطيله !
— سوكره بر سايمان نظيف بكة ، بر
حسين راغب بكي ، يمني عثمانلي ملتپورلريله ،
تورك ملتپورلرلى ، شرقايله آسياي
وسطالارلى بكدركدن آيران دها بر چوق
نفاط مهمه وار . مثلاً بونلر جنكيز ، هلاكو
و تيمور كى كيمسهرلى تاريخ ملي لرئسك
فاخرندن عد اديورلر ، حابوكة ديكرلرلى

لرئسك كيشهنه ملرلى ديكه بهرك چادرلر
آلتنده قيصراق سوتق ايجيه ده بر لنت
بردها روح بولق ... بو اوله جق شيمي
عزيم ؟ كچن كون طائيدعقلرمدن بر فرانسز
بر تورك اولق فئتيه بكا كادى ، صوردى .
بيليم زهدن ايشتمش ، هانكي رسالده
اوقومش ؛ سزه ملي برغايه خيال ايجاد
ايديلورمش . لطفاً بونك حفته بكا ايضاح
برره يسكز ؟ ، ديدى ، اوت ، يكي برغايه
خيال ا . ، ديلم ، فرانسز هان سوزى
كسدى : لطفاً اولا بكا شوپيكي ايضاح
ايدك ، ديدى ، عثمانليرك شمدى به قدر هيچ
برغايه خيالارلى بوقيدى كه يكدن برغايه خيال
ابداعنه لزوم كورولمش اولسون ؟ عثمانلى
سلطنتى تاسيس ايدن ، بيكچرى اردولرلى
ديناك اورتمنده رحمان كى طاشيروپ
چالالانديران ، قونيه اوواستند ودينه قدر
كنديسنه كوره برمدنيك آيدات ضايعى
ديكديرهن شى برغايه خيال اثرى دكلى
ايدى ؟ ، « خابر خابر ، ديلم ، اوديق برغايه
خيالدى ، بز شيمدى ملي ، عرقى ، برغايه
خيال پشيدنيز . » فرانسز سيكرلنير كى
اولدى : « سزى اكلامبورم ، ديدى ، بيم
غايه خيالنك آكلاديق شى برانجامى قوندن ،
بودي اولسون ، ملي ، عرقى اولسون ،
برجمته بخش اميد وحيات ايتسونده
نه اولورسه اولسون ! اسپانيايى قرون
وسطالك الك بويوك ملترلندن برى يلان شى
نه ايدى ؟ عربك مديني نيك ازيدر ؟
تولارك ديديمك : « اووقت ملت نظيره لرى
بودى ، بونى اورته سز چيقارديكز
قباحت سزك . » فرانسز : « آماده مودابه
نابلسكزا ! ديه بيله رابر كولمك بائيلادى

متجانس برقوم زرده و ارم فصل اوله بیلیر؟
 طبیعت جماعتی اقلیمار اوستنده مرحله
 مرحله دیکشدر بر . واسع رخطه اوزرنده
 آلتش میلیونلق متجانس برکتله انسانیمک
 وجودی قابلی؟ یوقسه مقصدیکیز ، سادهجه
 لطیفه می اوله ایسه زده ، فرانسر لرمده بکزه مک
 چالیش بایکیر . چونکه فرانسر ماتی بو شکله
 موجود دکلدیر ، دیمک تام برملیت دکلدیر .
 مکله مزه برازشقه قاریشدیغی حس ایدر ایتمز :
 « اوت برارچه اوله ، دیمک ، یالکر یا گلپور .
 سم ، « برقصون و دور قهایم ، کی سوک
 فیلوزوفلر کیزی زیم کی اوقورسه کز ارجیم ،
 سزده بویه بر فرانسر مفکوره سی آرامنه
 چیقاسکیز . ملیتکیزی یکی باشند یوغورور .
 سکز ، پک اعلا برشی اولور ، مثلالسانکزدن
 یونانی ولاین لانی آتقه باشلار سکز یونان ، لاین
 وایتالیان تاثیراتی کی مدنیت حاضرده کزه
 طاری اولان شیرلدن صریلیرسکیز . اصل
 کندی قانکزدن اولان غولره دونرسکز ،
 اولارک لسانی ، عنسانی ، عاداتی احیا
 ایدرسکز . « محاطیم : « اواء دیدی ، بوغایه
 خیاب ایله قوجه فرانسه بی ایکی بیک سنه اول
 سن ساحلنده یاشایان برغول قیبه سنه ارجاع
 ایتدیکیزه خاطر مه ردن تورک یوردچیلرینک
 ورد زبانی اولان بریت کلدی :

« وطن نه تور کیدر تورکره نه تورکستانه
 « وطن بو یوک مؤید بر اولکدور توران
 بنا علیه فرانسه درحال شوبله بر جواپ
 وردم : « خار اقدم دیدم ، برم نظر یاتمزجه
 فرانسر یوردی آراشیدندن برشی غایب ایتمز
 نظر به من بو خصوصده ده بک سایدیم . مثلا
 سزک وطنکیز سادهجه فرانسه دکلدیر . نته کیم
 زیم وطنمزده توکیا ، استانبول ، شام
 از میر ، قونیه وقصری دکل تورکستان بیه
 دکل ، توراندور . یعنی تورک فاطماری زهر لره
 کیتدیبسه هب اوراری در . بنا علیه سزک
 وطنکیزده اساساً فرانسه دکل ، فقط
 ناپولیونک کولکهمی زهر لردن کیتدیبسه هب
 اوراری سزک وطنکیزدر . مثلا قاهره ،
 عکا ، مالطه ، مادرد ، برلین ، موسقوا ،
 بره زنییا کیتدی ، وازلو ، سنت آ آلمسی
 بوتون بو برل ، دهانه ایستیورسکز ؟
 فرانسر بو نظریاتی اوزون اوزادی به
 دیکلدی ، سوکره لئی اُنک ایجه آهرق
 تا قلیندن کلن برسسه دیدی که : « همز دوستم ،
 پک زیاده مستفید اولدم ، تشکر ایدرم . یالکیز
 سزه برشی سوبیلیمکیم ، وجدان قولایغیه
 دیکله ییکیز : بو یکی ترکک ثمره سی و بررسه
 اسکی عثانیلی قورقارم که فرا کلقده مومله
 آرایه جقسکز ! »

یعقوب قدری



کتابخانه

نومرو ۷۵

نسخه سی ۴۰
 باره در

